



astat info

Nr. **19**
04/2010

Freiwillige Schwangerschaftsabbrüche und Fehlgeburten in Südtirol - 2009

Interruzioni volontarie di gravidanza e aborti spontanei in provincia di Bolzano - 2009

Freiwillige Schwangerschaftsabbrüche

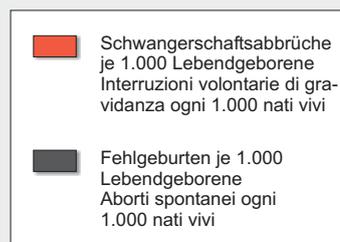
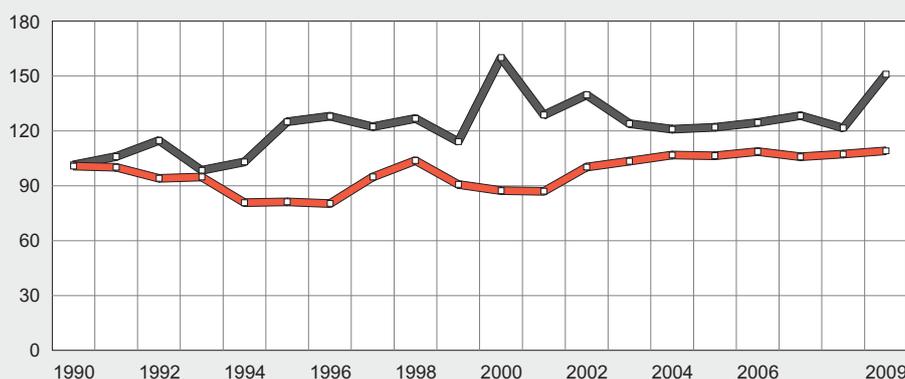
Im Jahr 2009 wurden in den Gesundheitseinrichtungen Südtirols 571 freiwillige Schwangerschaftsabbrüche durchgeführt. Das entspricht einer Abnahme von 2,6% gegenüber dem Vorjahr. Rund eine von zehn der betroffenen Frauen ist nicht in Südtirol ansässig. Die Abbruchziffer beträgt 4,8 je 1.000 Frauen im gebärfähigen Alter (15-49 Jahre).

Interruzioni volontarie di gravidanza

Nel 2009 sono state 571 le donne che si sono sottoposte ad un intervento di interruzione volontaria di gravidanza presso le strutture sanitarie della provincia di Bolzano, con un decremento del 2,6% rispetto all'anno precedente. Circa una donna su dieci non risiedeva nel territorio provinciale. Il tasso di abortività è risultato pari a 4,8 ogni 1.000 donne in età feconda (15-49 anni).

Graf. 1 In Südtirol durchgeführte freiwillige Schwangerschaftsabbrüche und Fehlgeburten - 1990-2009

Interruzioni volontarie di gravidanza e aborti spontanei effettuati in provincia di Bolzano - 1990-2009

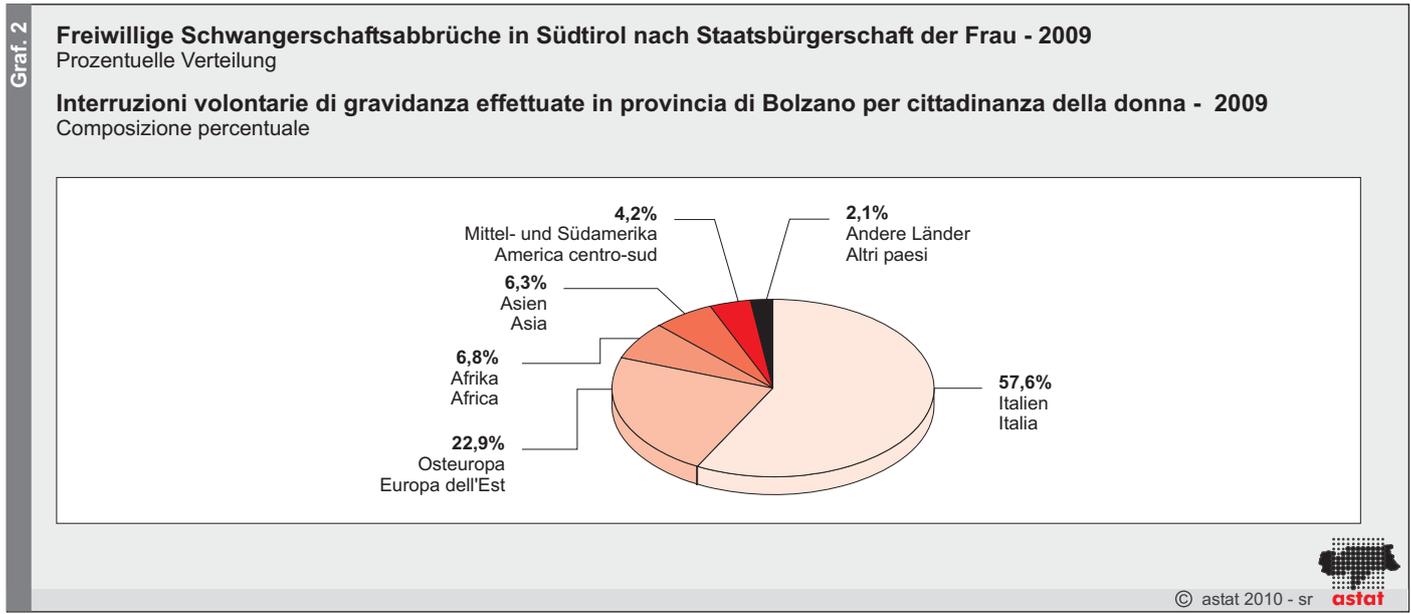


Mehr als vier von zehn Frauen waren Ausländerinnen

Während die Schwangerschaftsabbrüche bei den Inländerinnen tendenziell abnehmen, hat sich der Aufwärtstrend bei den Ausländerinnen weiter fortgesetzt: Im Jahr 2009 betrug ihr Anteil 42,4% an der Gesamtheit der freiwilligen Schwangerschaftsabbrüche. Das entspricht einer Zunahme von 5,5 Prozentpunkten im Vergleich zum Vorjahr. Von den 242 Frauen mit ausländischer Staatsbürgerschaft stammen 54,1% aus Ländern Osteuropas.

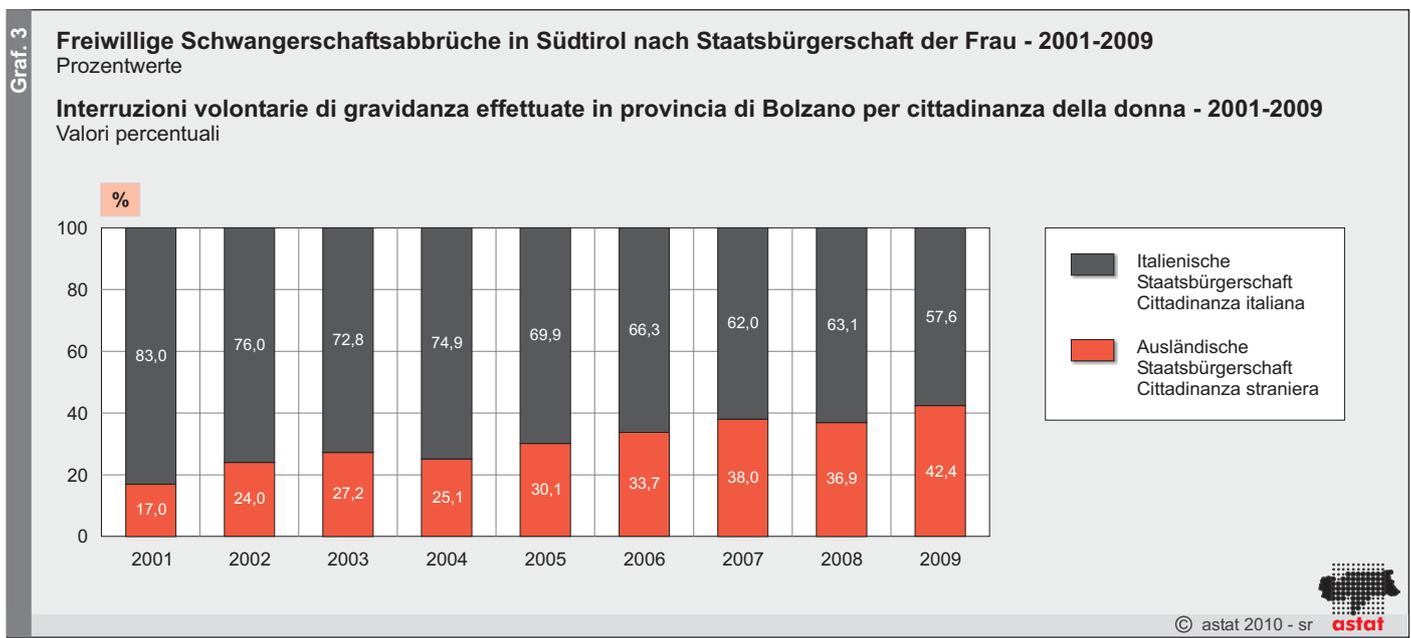
Più di quattro donne su dieci erano straniere

Si conferma la tendenza storica alla diminuzione delle interruzioni volontarie di gravidanza effettuate dalle donne italiane, ancor più evidente se si scorporano i dati relativi a queste ultime rispetto a quelli delle donne con cittadinanza estera. Nel 2009 le straniere hanno raggiunto il 42,4% del totale delle IVG, registrando un significativo aumento di 5,5 punti percentuali rispetto all'anno precedente. Delle 242 donne straniere il 54,1% proveniva da paesi dell'Europa dell'Est.



Die stetige Zunahme von Schwangerschaftsabbrüchen bei Ausländerinnen, die auch im Zusammenhang mit einer steigenden Ausländerpräsenz in Südtirol zu sehen ist, verschleiert den kontinuierlichen Abwärtstrend bei den einheimischen Frauen. Die um ein Vielfaches höhere Abbruchziffer der Ausländerinnen

Il contributo delle donne con cittadinanza straniera, dovuto anche al costante aumento della loro presenza in provincia di Bolzano, maschera la continua riduzione del fenomeno tra le donne italiane. Il tasso di abortività indica un ricorso all'IVG molto maggiore tra le donne con cittadinanza straniera rispetto alle italiane,



(17,2 Abbrüche je 1.000 Frauen im gebärfähigen Alter von 15 bis 49 Jahren) gegenüber jener der Inländerinnen (3,1‰) führt ihre viel stärkere Neigung zur Abtreibung deutlich vor Augen. In der Zeitspanne 2001-2009 stieg der Anteil der Ausländerinnen an der Gesamtheit der Frauen, die einen Schwangerschaftsabbruch vornehmen ließen, von 17,0% auf 42,4% (+25,4 Prozentpunkte).

rispettivamente 17,2 e 3,1 per 1.000 donne in età feconda (15-49 anni). Dal 2001 al 2009 la quota delle straniere sul totale delle donne che hanno effettuato l'interruzione volontaria di gravidanza è passata dal 17,0% al 42,4%, con un aumento di 25,4 punti percentuali.

Zwei von fünf Frauen waren noch kinderlos

Frauen, die in Südtirol eine gesetzlich erlaubte Abtreibung vornehmen ließen, waren zum Großteil ledig (55,2%); 38,4% waren verheiratet und 6,5% getrennt, geschieden oder verwitwet.

Im Jahr 2009 waren 41,7% der Frauen zum Zeitpunkt des freiwilligen Schwangerschaftsabbruchs kinderlos, 21,4% hatten bereits ein Kind und 37,0% mehr als ein Kind. 24,3% gaben an, vorher bereits mindestens ein Mal abgetrieben zu haben, und 12,4% hatten zuvor mindestens eine Fehlgeburt.

Due donne su cinque non avevano figli

Le donne che sono ricorse all'aborto legale in provincia di Bolzano erano in prevalenza nubili, con una percentuale pari al 55,2% contro il 38,4% delle coniugate e il 6,5% delle separate, divorziate o vedove.

Nel 2009 il 41,7% delle donne, al momento dell'interruzione volontaria di gravidanza, non aveva figli, mentre il 21,4% aveva un figlio ed il 37,0% più di un figlio. Il 24,3% ha dichiarato di aver interrotto in passato - almeno una volta - volontariamente la gravidanza ed il 12,4% di aver subito almeno un aborto spontaneo.

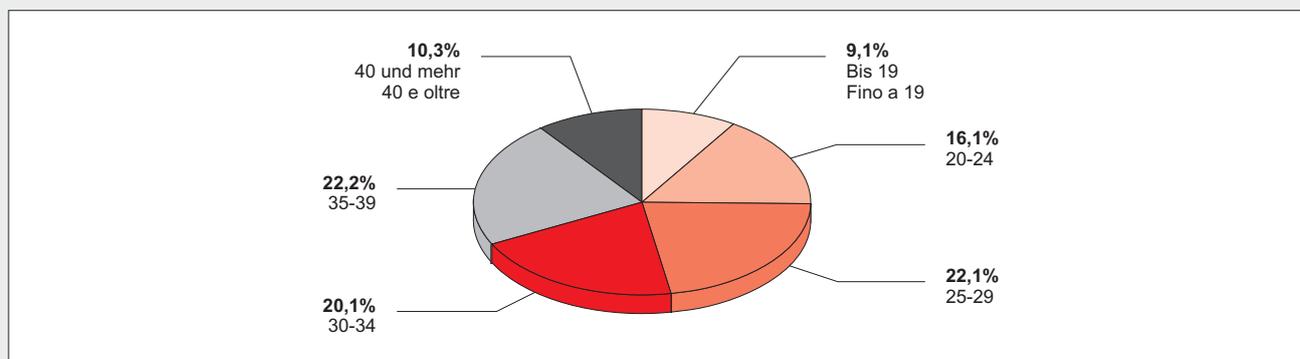
Nahezu eine von zehn Frauen war unter 20 Jahre alt

Eine Auswertung der Daten nach Altersklassen hat ergeben, dass Frauen im Alter zwischen 35 und 39 Jahren am häufigsten (22,2%) einen Schwangerschaftsabbruch vornehmen ließen. 9,1% der Frauen waren unter 20 Jahre alt; ihr Anteil entspricht nahezu jenem der Frauen im Alter von mindestens 40 Jahren (10,3%).

Quasi una donna su dieci aveva meno di 20 anni

La distribuzione percentuale per classe di età ha evidenziato un maggior ricorso all'interruzione volontaria di gravidanza tra le donne in età compresa tra i 35 e i 39 anni (22,2%). Sul totale delle interruzioni volontarie di gravidanza il 9,1% ha riguardato donne che avevano meno di 20 anni, quasi equiparandosi così alle donne di almeno 40, che hanno costituito il 10,3%.

Graf. 4 **Freiwillige Schwangerschaftsabbrüche in Südtirol nach Altersklasse der Frau - 2009**
 Prozentuelle Verteilung
Interruzioni volontarie di gravidanza in provincia di Bolzano per classi di età della donna - 2009
 Composizione percentuale



Schwangerschaftsabbruch meist um die zehnte Schwangerschaftswoche

Im Vergleich zum Vorjahr ist 2009 eine Zunahme der Eingriffe innerhalb der achten Schwangerschaftswoche von 18,1% auf 23,6% zu verzeichnen.

73,7% der freiwilligen Schwangerschaftsabbrüche wurden innerhalb der zehnten Schwangerschaftswoche vorgenommen. 6,7% der Fälle betrafen Abbrüche nach 90 Schwangerschaftstagen infolge ungünstiger Befunde der Vorsorgeuntersuchungen.

Zuwachs der Bewilligungen vonseiten des gynäkologischen Dienstes, der den Eingriff durchführt

62,4% der Schwangerschaftsabbrüche wurden innerhalb von 14 Tagen und 89,2% innerhalb von drei Wochen nach Ausstellung der ärztlichen Bewilligung durchgeführt.

Auch im Jahr 2009 wurde die ärztliche Bewilligung für den Schwangerschaftsabbruch vorwiegend vom gynäkologischen Dienst (79,9%), der den Eingriff durchführt, und vom Vertrauensarzt (16,6%) erteilt. Nur 3,3% der ärztlichen Bewilligungen wurden von einer Beratungsstelle ausgestellt.

Die Dauer des Krankenhausaufenthaltes betrug bei 94,6% der freiwilligen Schwangerschaftsabbrüche weniger als 24 Stunden. In 1,9% der Fälle blieb die Frau eine Nacht im Krankenhaus.

Die Absaugung unter Vollnarkose ist nach wie vor die am häufigsten angewandte Methode (96,8%).

Epoca gestazionale attorno alle dieci settimane

Nel 2009 si registra una crescita degli interventi effettuati entro l'ottava settimana di gestazione; dal 18,1% del 2008 si è passati al 23,6% del 2009.

Il 73,7% delle interruzioni volontarie della gravidanza si è verificato entro la decima settimana di gestazione. Il 6,7% dei casi riguarda gravidanze interrotte dopo i 90 giorni in seguito a risultati sfavorevoli delle analisi prenatali.

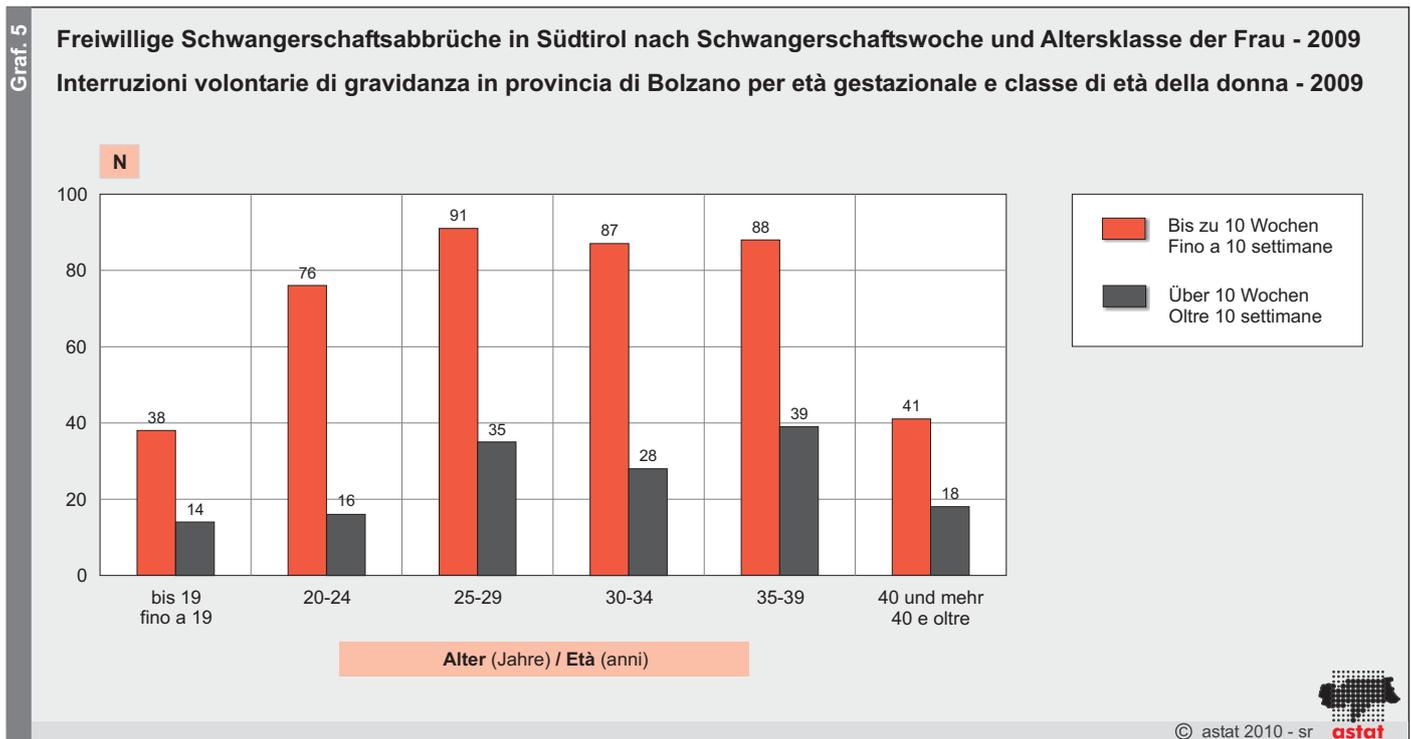
Aumenta il ricorso al servizio ostetrico-ginecologico che esegue l'intervento

In relazione ai tempi di attesa tra il rilascio della certificazione e l'intervento il 62,4% delle interruzioni volontarie di gravidanza è stato effettuato entro 14 giorni dalla certificazione e nell'89,2% dei casi non sono trascorse più di tre settimane.

Con sempre maggior frequenza la certificazione di autorizzazione all'effettuazione dell'interruzione volontaria di gravidanza viene rilasciata dal servizio ostetrico-ginecologico che esegue l'intervento (79,9%), a cui segue il medico di fiducia (16,6%) e solo marginalmente il consultorio (3,3%).

Per il 94,6% delle interruzioni volontarie di gravidanza la durata della degenza è risultata essere inferiore alle 24 ore e nell'1,9% dei casi la donna è rimasta ricoverata una sola notte.

L'isterosuzione, combinata con l'anestesia generale, rimane la tecnica più utilizzata (96,8%).



In Südtirol durchgeführte freiwillige Schwangerschaftsabbrüche - 2009

Interruzioni volontarie di gravidanza effettuate in provincia di Bolzano - 2009

	Insgesamt Totale	Prozentuelle Verteilung Composizione percent.	
Familienstand			Stato civile
Ledig	315	55,2	Nubile
Verheiratet	219	38,4	Coniugata
Getrennt, geschieden oder verwitwet	37	6,5	Separata, divorziata o vedova
Studententitel			Titolo di studio
Kein Abschluss oder Grundschulabschluss	26	4,6	Nessuno o licenza di scuola elementare
Mittelschulabschluss	268	46,9	Licenza di scuola media inferiore
Matura bzw. Abschluss einer Oberschule	237	41,5	Diploma e maturità di scuola media superiore
Doktorat oder anderer Universitätsabschluss	40	7,0	Laurea o altro titolo universitario
Altersklassen (Jahre)			Classi di età (anni)
Bis 15	3	0,5	Meno di 15
15-19	49	8,6	15-19
20-24	92	16,1	20-24
25-29	126	22,1	25-29
30-34	115	20,1	30-34
35-39	127	22,2	35-39
40 und mehr	59	10,3	40 e più
Ermächtigungsstelle			Autorizzazione rilasciata da
Familienberatungsstelle	19	3,3	Consultorio familiare
Vertrauensarzt	95	16,6	Medico di fiducia
Geburtshilfe und gynäkologischer Dienst der Krankenanstalten	456	79,9	Servizio ostetrico-ginecologico dell'Istituto di cura
Andere Gesundheitseinrichtung	1	0,2	Altra struttura socio-sanitaria
Vorhergehende Fehlgeburten			Numero di aborti spontanei precedenti
0	500	87,6	0
1	53	9,3	1
2	14	2,5	2
3 und mehr	4	0,7	3 e più
Vorhergehende freiwillige Schwangerschaftsabbrüche			Numero di interruzioni volontarie precedenti
0	432	75,7	0
1	106	18,6	1
2	24	4,2	2
3	4	0,7	3
4 und mehr	5	0,9	4 e più
Zahl der vorherigen Lebendgeborenen			Numero di nati vivi precedenti
0	238	41,7	0
1	122	21,4	1
2	146	25,6	2
3	46	8,1	3
4 und mehr	19	3,3	4 e più
Dauer der Schwangerschaft (Wochen)			Settimane di gestazione
Bis 9	135	23,6	Fino a 9
9-10	286	50,1	9-10
11-12	112	19,6	11-12
13 und mehr	38	6,7	13 e più
Insgesamt	571	100,0	Totale

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Fehlgeburten

Aborti spontanei

Fehlgeburten nehmen zu

Im Jahr 2009 wurden in Südtirol 790 Fehlgeburten, welche eine Einlieferung in eine öffentliche oder private Krankenanstalt erforderlich machten, verzeichnet. Das sind 19,0% mehr als im Vorjahr. Dieser Zuwachs ist in erster Linie auf eine Neukodifizierung im Zu-

Aumento degli aborti spontanei

Nel 2009 i casi di aborto spontaneo, per i quali si era reso necessario il ricovero in strutture ospedaliere pubbliche o private della provincia di Bolzano, sono stati 790, con un incremento percentuale del 19,0% rispetto all'anno precedente, dovuto principalmente ad

sammenhang mit der Revision der Datenbanken zurückzuführen.

Die Abbruchziffer beträgt 6,6 Fehlgeburten je 1.000 Frauen im gebärfähigen Alter (15-49 Jahre).

18,4% der betroffenen Frauen sind Ausländerinnen.

una revisione delle banche dati in seguito a ricodifiche.

Il relativo tasso di abortività è pari a 6,6 aborti spontanei ogni 1.000 donne in età feconda (15-49 anni).

Il 18,4% dei casi ha riguardato donne con cittadinanza straniera.

Durchschnittsalter der Frau steigt an

Den höchsten Risikofaktor für eine Fehlgeburt stellt das zunehmende Alter der Frauen zum Zeitpunkt der Empfängnis dar. Dabei spielen vor allem biologische Einflussgrößen im Leben der Frau eine Rolle, ganz im Gegensatz zu den wirtschaftlichen und kulturellen Faktoren, welche bei den freiwilligen Schwangerschaftsabbrüchen ausschlaggebend sind.

2009 betrug das Durchschnittsalter der Frauen bei einer Fehlgeburt in etwa 35 Jahre. Bei den Frauen der älteren Jahrgänge überwiegen die Inländerinnen (55,8% im Alter von 35 Jahren und mehr), bei den jüngeren Frauen stellen die Ausländerinnen den größten Anteil (31,7% jünger als 30 Jahre).

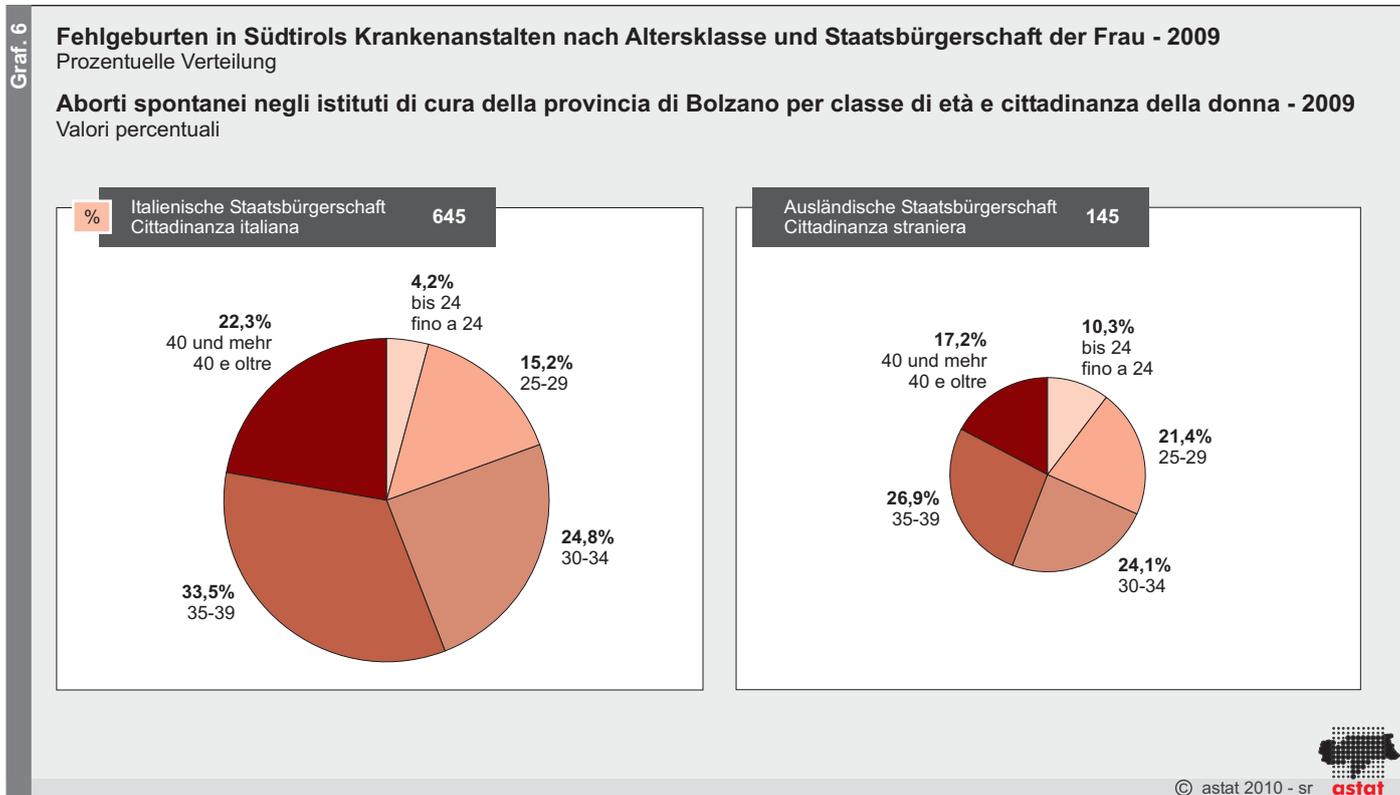
Diese gegenläufigen Tendenzen ergeben sich aus der unterschiedlichen Altersstruktur und aus der größeren Gebärfreudigkeit ausländischer Frauen in jungen Jahren.

Età media delle donne in crescita

L'innalzamento dell'età procreativa rappresenta uno dei principali elementi di rischio di abortività spontanea, connessi a fattori biologici legati alle diverse fasi della vita riproduttiva della donna, piuttosto che a cause di tipo economico e culturale, come avviene nel caso dell'abortività volontaria.

Nel 2009 l'età media della donna al momento dell'aborto si attesta sui 35 anni: da una parte tra le donne in età più avanzata prevalgono le italiane (55,8% dai 35 anni in poi), dall'altra tra le donne più giovani prevalgono le straniere (31,7% sotto i 30 anni).

Queste due opposte tendenze derivano dalla diversa struttura per età e dalla maggior propensione delle donne straniere alla procreazione in età più giovane.



Fehlgeburten meist um die zehnte Schwangerschaftswoche

Auch im Jahr 2009 bestätigt sich, dass Fehlgeburten meistens in den ersten Schwangerschaftswochen auftreten: 89,4% der durch den Tod des Fötus abgebrochenen Schwangerschaften wurden bereits in den ersten zwölf Schwangerschaftswochen vorzeitig beendet. Die Zahl der Schwangerschaftswochen vor einer Fehlgeburt hält sich konstant und beträgt im Schnitt zehn Wochen.

Epoca media gestazionale attorno alle dieci settimane

Si conferma anche per il 2009 una forte concentrazione del fenomeno dell'abortività spontanea nelle prime settimane di gestazione. L'89,4% delle gravidanze, che sono terminate precocemente per la morte del feto, è avvenuto nelle prime dodici settimane di gestazione e il numero di settimane di gestazione si mantiene costante nel tempo attestandosi su un valore medio di dieci settimane.

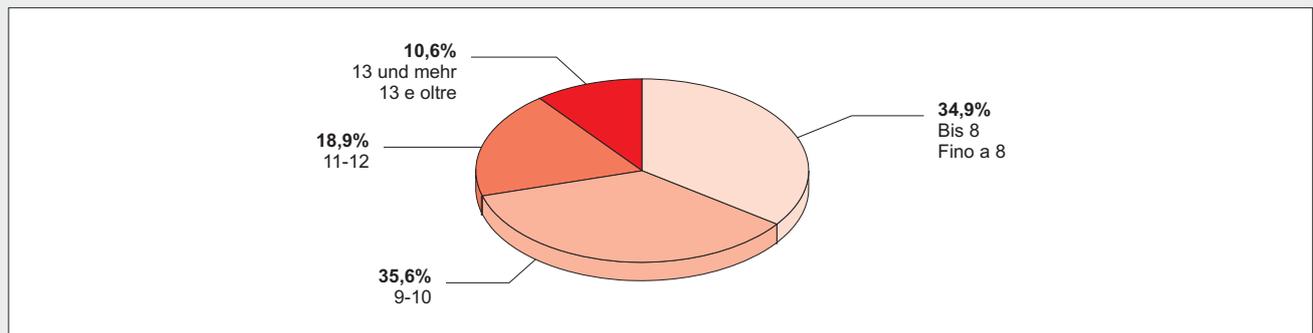
Graf. 7

Fehlgeburten in Südtirols Krankenanstalten nach Schwangerschaftswochen - 2009

Prozentuelle Verteilung

Aborti spontanei registrati negli istituti di cura della provincia di Bolzano per settimane di gestazione - 2009

Composizione percentuale



© astat 2010 - sr



Der auf die Fehlgeburt folgende Eingriff machte in 86,1% der Fälle einen eintägigen Krankenhausaufenthalt (Day Hospital) erforderlich. 12,5% der Frauen hingegen mussten für ein bis zwei Tage stationär aufgenommen werden.

L'intervento per aborto spontaneo ha richiesto nell'86,1% dei casi una giornata di ricovero con la formula day hospital e nel 12,5% dei casi da una a due giornate di ricovero con pernottamento.

In nahezu allen Fällen wurde eine Auskratzung unter Vollnarkose durchgeführt.

Nella quasi totalità dei casi l'intervento è avvenuto con raschiamento in anestesia totale.

Emanuela Albanese

Fehlgeburten in Südtirol - 2009

Aborti spontanei in provincia di Bolzano - 2009

	Insgesamt Totale	Prozentuelle Verteilung Composizione percent.	
Familienstand			Stato civile
Ledig	432	54,7	Nubile
Verheiratet	339	42,9	Coniugata
Getrennt, geschieden oder verwitwet	19	2,4	Separata, divorziata o vedova
Studententitel			Titolo di studio
Kein Abschluss oder Grundschulabschluss	43	5,4	Nessuno o licenza di scuola elementare
Mittelschulabschluss	296	37,5	Licenza di scuola media inferiore
Matura bzw. Abschluss einer Oberschule	382	48,4	Diploma e maturità di scuola media superiore
Doktorat oder anderer Universitätsabschluss	69	8,7	Laurea o altro titolo universitario
Altersklassen (Jahre)			Classi di età (anni)
15-19	3	0,4	15-19
20-24	33	4,2	20-24
25-29	104	13,2	25-29
30-34	184	23,3	30-34
35-39	248	31,4	35-39
40 und mehr	218	27,6	40 e più
Vorhergehende Fehlgeburten			Numero di aborti spontanei precedenti
0	573	72,5	0
1	156	19,7	1
2	44	5,6	2
3	12	1,5	3
4 und mehr	5	0,6	4 e più
Vorhergehende freiwillige Schwangerschaftsabbrüche			Numero di interruzioni volontarie precedenti
0	736	93,2	0
1	42	5,3	1
2	9	1,1	2
3 und mehr	3	0,4	3 e più
Zahl der vorherigen Lebendgeborenen			Numero di nati vivi precedenti
0	354	44,8	0
1	240	30,4	1
2	147	18,6	2
3	28	3,5	3
4 und mehr	21	2,7	4 e più
Dauer der Schwangerschaft (Wochen)			Settimane di gestazione
Bis 8	276	34,9	Fino a 8
9-10	281	35,6	9-10
11-12	149	18,9	11-12
13 und mehr	84	10,6	13 e più
Insgesamt	790	100,0	Totale

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Glossar

Abbruchziffer: Quotient aus der Zahl der freiwilligen Schwangerschaftsabbrüche oder Fehlgeburten und der durchschnittlichen Zahl der Frauen im gebärfähigen Alter (15-49 Jahre), multipliziert mit 1.000.

Abbruchquote: Quotient aus der Zahl der freiwilligen Schwangerschaftsabbrüche oder Fehlgeburten und der Zahl der Lebendgeborenen, multipliziert mit 1.000.

Glossario

Tasso di abortività: quoziente tra il numero delle interruzioni volontarie di gravidanza o aborti spontanei e la popolazione media femminile in età feconda (15-49 anni), moltiplicato per 1.000.

Rapporto di abortività: quoziente tra il numero delle interruzioni volontarie di gravidanza o aborti spontanei e i nati vivi, moltiplicato per 1.000.